

**PHOEBE GIANNISI**

**(Λωτοφάγοι II)**

θα μείνω εδώ στην στροφή του δρόμου στο γύρισμα  
του κόλπου στην άκρη του ακρωτηρίου στην κορυφή  
του υψηλού βουνού στις ανοιχτές της θάλασσας αγκάλες  
στην εκβολή του ποταμού  
θα μείνω εδώ  
τα μήλα κόκκινα τα αχλάδια ζουμερά οι πάτοι  
των παπουτσιών δεν φθείρονται  
ξυπόλυτος περπατάς με ρούχα ελαφριά  
τέλος καλοκαιριού μα ο χειμώνας δεν έρχεται  
μπορείς έξω να κάθεσαι την ώρα που νυχτώνει  
αηδόνια ακούγονται τα φώτα ανάβουν  
εμπρός στα μεγάλα τραπέζια δείπνα μικρά του δειλινού  
με νυχτοπεταλούδες δείπνα μεθυσμένα  
το φάρμακο το έφαγες  
το φάρμακο ένα λουλούδι  
το φάρμακο είναι το φάρμακο  
η λήθη  
το κάθε στιγμή καινούργια αρχή  
είναι δεν ξέρω από πού έρχομαι δεν θέλω να γυρίσω  
το φάρμακο  
το πάντα τώρα πάντα τώρα

**PHOEBE GIANNISI**  
***(Lotus-eaters II)***

I will stay here at the bend of the road at the curve  
of the bay at the edge of the cape at the peak  
of the high mountain the open arms of the sea  
at the mouth of the river  
I will stay here  
the apples red the pears spilling over with juice the tread  
of our shoes unworn  
you go barefoot in light clothes  
at the end of summer but winter does not come  
so you sit outside until dark  
with the sounds of nightingales the lights coming on  
over long tables small dinners of twilight  
with night-moths drunken dinners  
the medicine eaten  
the medicine a flower  
the medicine the medicine  
forgetting  
each moment a new beginning  
which is I don't know where I come from I don't want to go back  
medicine  
it's always right now always right now

**translated from the Greek by Brian Sneed**